



## Abschied von Herbert Traxl

Ein auch vom Wetter wunderschöner Vormittag wurde uns zu Isidori 2008 geschenkt. In der heiligen Messe sprach uns Pfarrer Herbert Traxl noch Trost zu - nicht ohne vorher darauf hinzuweisen, dass hinter all seinem Wirken eine kongeniale und selbstlose Pfarramtsleiterin, unsere Astrid Hesche, unermüdlich am Werken ist! Er verabschiedete sich in seiner Predigt mit den Worten „Pfiat enk“ – was, wie er selbst ausführte, ursprünglich bedeutet: „Behüt euch Gott!“.

Dann folgte eine, schon lange nicht da gewesene – gemessen an der Anzahl der mitgehenden Personen – Isidori-Prozession! Unser Herr Bürgermeister, Dr. Siegfried Gapp, würdigte in bewegenden Worten den fast 8-jährigen Einsatz unseres Herrn Pfarrers, Mag. Lic. Herbert Traxl, und schloss mit dem Angebot, wann immer Pfarrer Herbert in die Nähe Miemings komme, so soll er dessen gewiss sein, dass er immer ein höchst willkommener Gast ist!

Georg Edlmair dankte im Namen der beiden Pfarrgemeinderäte unserem Pfarrer Herbert für die gute Zeit seines Wirkens in Mieming, die uns immer in positiver Erinnerung bleiben wird. Jetzt sei es auch an uns, weiter zu schreiten und nach dem „Erblihen“, durch sein Wirken, Früchte folgen zu lassen. Frau Alexandra Knisel, Pfarrgemeinderat-Obfrau von Untermieming, überreichte Pfarrer Herbert ein Erinnerungsbuch, gefüllt mit vielen individuell gestalteten Seiten vieler Vereine, Institutionen und Privatpersonen aus der Gemeinde – ein buntes Abbild einer wahrhaft lebendigen, aufge(er)weckten Gemeinde Mieming!

Dem Anlass angemessen, begann der Himmel nachmittags „zu weinen“. Kurze Zeit stürmte und regnete es gehörig, was aber dem „harten Kern“ der Feiargesellschaft, die unter den Zelten gut aufgehoben war, nichts ausmachte, zumal sich das Wetter bald wieder besserte. Bestens bewirtet und verköstigt durch die Organisatoren des Festes, dem Pfarrgemeinderat Untermieming, hielt die letzte Gruppe bis abends durch –



Fotos: Martin Schmid

Pfarrer Herbert mitten drin! Mögen wir uns im guten Geiste weiterentwickeln und weiter z'ammhalten – das wünscht uns noch unser aller geliebter Pfarrer Herbert Traxl - und wir wünschen ihm, dass er weiterhin so segensreich Zeugnis gebe durch sein Leben vom angebrochenen Reich Gottes - Jesu Christi - mitten unter uns !  
(egk)



## Geburtstage im August und September feiern...

**Holzeis Anton**, Obermieming 159, 1. August, 88. Geburtstag  
**Spielmann Karl**, Obermieming 129, 6. August, 80. Geburtstag  
**Schieferer Elisabeth**, Föhrenweg 99, 12. August, 81. Geburtstag  
**Maurer Irma**, Untermieming 32a, 12. August, 81. Geburtstag  
**Strasser Maria**, Föhrenweg 51, 13. August, 82. Geburtstag  
**Schennach Elisabeth**, Föhrenweg 99, 14. August, 85. Geburtstag  
**Sonnweber Anna**, Obermieming 131, 16. August, 85. Geburtstag  
**Ruech Anna**, Dr.Siegfried Gapp Weg 1, 16. August, 85. Geburtstag  
**Larcher Paul**, Barwies 327a, 17. August, 80. Geburtstag  
**Plattner Agnes**, Sonnenweg 64, 18. August, 84. Geburtstag  
**Staudacher Valentina**, Föhrenweg 99, 20. August, 91. Geburtstag  
**Krug Paulina**, Obermieming 193b, 27. August, 92. Geburtstag  
**Elsler Bertha**, Föhrenweg 99, 3. September, 85. Geburtstag  
**Spielmann Maria**, Untermieming 10, 5. September, 90. Geburtstag  
**Hairer Johann**, Barwies 257, 6. September, 95. Geburtstag  
**Haselwanter Maria**, Sonnenweg 15, 12. September, 83. Geburtstag  
**Prof. Kurzweil Hildegard**, Obermieming 193c, 14. Sept., 83. Geburtstag  
**Wieland Walter**, Sonnenweg 30, 17. September, 86. Geburtstag  
**Himsl Hildegard**, Krebsbach 375, 17. September, 88. Geburtstag  
**Lagger Hubert**, Föhrenweg 99, 19. September, 95. Geburtstag  
**Kleinert Ernestine**, Föhrenweg 99, 22. September, 91. Geburtstag  
**Dr. Hobenhorst Friederika**, Föhrenweg 99, 23. September, 83. Geburtstag  
**Plangger Anna**, Dr.Siegfried Gapp Weg 7, 23. September, 82. Geburtstag  
**Weber Konrad**, Obermieming 180, 24. September, 83. Geburtstag  
**Krug Rosa**, Föhrenweg 58, 24. September, 83. Geburtstag  
**Kuchar August**, Larchetweg 3d, 25. September, 82. Geburtstag  
**Auer Theresia**, Barwies 262, 25. September, 80. Geburtstag

## Wir gratulieren...



...Frau Kraxner Martha zum 80. Geburtstag



...Christine und Josef Schmidinger zur goldenen Hochzeit



...den beiden Lebensrettern, Michael Sagmeister und Andreas Sporer für ihren selbstlosen und gefährlichen Einsatz beim Badensee

Foto: ZOOM-Troll/Georg Köchler

## Geburten

**Maurer Andreas**  
11. Juni 2008, Zein 116

**Schatz Matthias**  
1. Juli 2008, Larchetweg 25

*Herzlichen Glückwunsch!*

## Wir gedenken

unseres verdienten Ortschronisten und Verfassers des letzten Dorfbuches von Mieming, Herrn

**OSR VD Karl Miller-Aichholz**  
der vor zehn Jahren, am 27. Juni 1998, verstorben ist.

Chronik Mieming

## Eheschließung

**Kompein Thomas/Purtscher Theresia**,  
5. Juli 2008, Mieming



Das Brautpaar Kompein Thomas und Purtscher Theresia mit Standesbeamtin Widauer Burgi

# Festgottesdienst zum runden Jubiläum

(hc) Zur Feier ihres 60-jährigen Bestehens lud die Jungbauernschaft/Landjugend Mieming am Sonntag, den 29. Juni 2008 zur Feldmesse beim Kreuz an der Seegasse. Das herrliche Sommerwetter und der einzigartige Platz, an dem der Gottesdienst gefeiert wurde, trugen das ihrige dazu bei, dass die

von Pfarrer Mag. Herbert Traxl und Pastoralpraktikant Andreas Geisler gemeinsam zelebrierte Messe den zahlreich erschienenen Gemeindegliedern zu einem eindrucksvollen Erlebnis wurde. Schließlich bietet dieser von fruchtbaren Feldern umgebene Ort eine wunderbare Aussicht auf nahezu alle Ortsteile unserer Gemeinde. Für die musikalische Umrahmung des Got-

tesdienstes und der darauf folgenden Segnung der Landmaschinen und ihrer Besitzer sorgte die Musikkapelle Mieming. Im Anschluss daran luden Jungbauern und Landjugend, auf bewährte Weise unterstützt von den Mieminger Bäuerinnen, zum gemütlichen Frühschoppen mit dem Joggel Trio in die Agrarmaschinenhalle.



*In ihren Fürbitten brachten die VertreterInnen der Landjugend ihre Anliegen und ihre Dankbarkeit zum Ausdruck*



*Die Musikkapelle Mieming umrahmt die feierliche Segnung der Landmaschinen und die für unsere Gemeinschaft unentbehrlichen Arbeit, die damit verrichtet wird*

Fotos: HC Ringer



*Ausschussmitglieder der Jungbauernschaft/Landjugend um Obmann Michael Wallnöfer danken dem scheidenden Pfarrer Mag. Herbert Traxl für die gute Zusammenarbeit und überreichen ihm ein Abschiedsgeschenk*



*Unterhielten sich offensichtlich prächtig bei dem perfekt organisierten, gelungenen Fest - von links: Agrargemeinschaftsobmann Martin Spielmann, Anton Holzeis, Josef Sonnweber, Max Pirpamer und Daniel Rott*

## Wohn- und Pflegeheim



Große Freude herrschte im Wohn- und Pflegeheim Mieming über einen neuen Rollstuhl, den die Sparkasse Imst gesponsert hat. Unlängst wurde ein dringend benötigter Pflege Rollstuhl von den Herren Dr. Klaus Gstrein, der Sparkasse Imst und Herbert Spielmann, Vertreter der Zweigstelle Mieming an die Leiterin Frau Judith Seidl übergeben.

Als vor einiger Zeit dringender Bedarf für einen derartigen Rollstuhl war, wurde unter anderem auch Herr Spielmann als Vertreter der Zweigstelle Mieming der Sparkasse Imst angesprochen. Er hatte für die Sorgen des Pflegeheims, dessen Budget für Investitionen bereits verbraucht war, Verständnis und leitete die Bitte an die Zentrale weiter. Dort fiel der Wunsch auf fruchtbare Zustimmung, so kam es zur gestrigen Übergabe. Allen Beteiligten sei im Namen der Bewohner recht herzlich gedankt.

# "Wir wollen Brücken bauen!"

(d.t.) In diesem Satz klingt für mich vieles mit: aktives Miteinander, Verbindung schaffen, Unterschiede annehmen und ausgleichen, grenzüberschreitend wirken, ...;

All dies ist im vergangenen Schuljahr 2007/2008 an der VS Untermieming von-statten gegangen.

Das **Lesebrückenprojekt zwischen Volksschule und Kindergarten**, das von unserer Direktorin Frau Veronika Fritz ins Leben gerufen wurde, könnte man durchaus als Vorzeigewerk bezeichnen.

Schulkinder aus der 3. und 4. Klasse bekamen ein Vorschulpatenkind zugeteilt, dem wöchentlich ein Buch vorgelesen wurde. Gemeinsames Besprechen und Basteln förderte die Beziehungen untereinander nachhaltig.

Effizientes **Lesen - Lernen** der Volksschüler und das **Zuhören - Lernen** der Vorschulkinder waren die zwei wichtigsten Brückenpfeiler, die das **Lesen - Lieben** erst ermöglichen.

Das Schöne am wöchentlichen Zusammentreffen in der Bücherei war das freie Arbeiten so ganz ohne Wertigkeiten. Es herrschte eine Atmosphäre der Richtig-

keit. Das unterschiedliche **Lesen - Können** trat sehr stark in den Hintergrund, da Kinder im Vorschulalter keine perfekten Vorträge erwarten bzw. verlangen. Dadurch wurde besonders den schwächeren Lesern das Gefühl vermittelt, dass auch sie die Rolle eines Vorlesers gut meistern können.

Die Anwesenheit der zahlreich erschienenen Gäste (Dr. Siegfried Gapp mit Ehefrau, Hr. Helmut Neuner, Fr. Johanna Pöll - Vertreterin der Pädagogischen Hochschule Stams, Vertreter der Sparkasse und viele Eltern) hinterließ bei den Kindern bestimmt unbewusst den Eindruck, dass das Lesen von Büchern etwas Besonderes ist - etwas, das man schätzen soll!

Das **Zahlen- und Buchstabenfest der 1. Klasse VS in Untermieming** war sowohl ein krönender Abschluss als auch ein Anschluss für die künftigen Erstklässler. Diese durften nämlich Schulluft schnuppern und kamen in Kontakt mit einem sehr angenehmen Unterrichtsstil.

Die Klassenlehrer/in Daniela Maurer und Andreas Kranebitter hatten einen pädagogisch sehr wertvollen Stationenbetrieb aufgebaut.

Um für das gemeinsame Arbeiten richtig motiviert zu sein, sangen die Volksschüler und die Kindergartenkinder ein "Guten-Morgen-Lied".

Dieses zauberte tatsächlich bei allen Anwesenden Helligkeit und Freude ins Gesicht. Ausgestattet mit einem kindgemäßen Büchlein, das sowohl Arbeitsblätter beinhaltete als auch "Zeugnis" für das Geleistete war, eilten die jeweiligen Gruppen begeistert von Station zu Station. Ganz intuitiv übernahmen die Volksschüler eine Führungsposition und begleiteten die "Kleinen" vom Kindergarten sanft und ohne aufdringliche Belehrungen in die Zahlen- und Buchstabenwelt.

Es dominierte das **Miteinander- und Voneinander-Lernen**, und genau das ist wahrscheinlich auch der richtigste Weg, um Schule für ALLE attraktiv zu machen. Spielerisches Lernen, das Stärken und Schwächen ausgleicht, wurde an diesem Tag, aber auch während des ganzen Schuljahr stark forciert.

"Die Liebe zu den Buchstaben und Zahlen geht durch den Magen", dachten sich die fleißigen Mamas und gestalteten zum Abschluss ein kulinarisches Verwöhnprogramm. Herzlichen Dank!



Fotos: privat



# Barwieser Kindergartenkinder auf Reisen



Fotos: privat

(In-k)Alljährlich, gegen Ende des Kindergartenjahres, beginnt im Kindergarten Barwies die Wandersaison. Heuer starteten wir am 27. Mai mit dem Ausflug zum Badesee. Am 3. Mai marschierten wir vom Badesee ausgehend über die Hängebrücke nach Stams zum Fußballplatz. Da an diesem Tag das Wetter nicht gerade wunderschön war, mussten wir uns ein geeignetes, trockenes Plätzchen zum „Jausnen“ suchen. Dieses fanden wir dann im Schnapskeller des Stiftes in Stams. Bruder Franz und Harry, nochmals herzlichen Dank für die freundliche Aufnahme. Unser nächster Ausflug führte uns am 9. Juni zum Locherboden. Das Wetter spielte diesmal mit, sodass es ein wunderschöner Tag wurde. Zwei unabhängige Komplimente über die Disziplin „unserer“ Kinder (von deutschen Urlaubern), erfüllte uns Kindergärtnerinnen natürlich mit Stolz. Dieser Ausflug endete schließlich am Badesee, wo uns die Eltern der Kinder abholten. Bereits am Mittwoch, den 11. Juni fuhren wir mit unseren Schulanfängern mit dem Zug nach

Schönwies. Von dort aus wanderten wir zur Kronburg. Leider konnten wir wegen des Regens nicht zur Ruine aufsteigen. Nach einer gemütlichen Rast im Gasthaus Kronburg, machten wir uns auf den Heimweg. Um 14.30 Uhr kamen wir in Mötz am Bahnhof wieder an. Unser nächstes Ausflugsziel war am 16. Juni der Achensee. Wir fuhren mit dem Bus nach Pertisau – Schiffsrundfahrt am Achensee – Jause auf der Gaisalm – mit dem Schiff zurück nach Pertisau – mit dem Bus zurück zum Kindergarten.

19. Juni – Besichtigung der Knappenwelt in Tarrenz mit unseren Schulanfängern.

21. Juni – Pädagogische Waldführung beim Kohlplatz. Unser neuer Waldaufseher Michael Holzeis organisierte mit drei Kollegen einen kindgerechten, interessanten, lustigen, lehrreichen und abwechslungsreichen Vormittag im Wald. Das abschließende Würstelgrillen rundete den gelungenen Vormittag ab. Ein herzliches Dankeschön unserem Bürgermeister, der die Würstln und Saftln spendiert hat.

Vom 23.-27. Juni organisierten wir noch

einen Schwimmkurs mit Frederic Kohl. Die Kinder hatten sichtlich Spaß an den vielen verschiedenen Spielen und Übungen im Wasser. Fast alle Kinder entwickelten sich zu echten Wasserratten. Vor allem die Angst vom Wasser konnte fast allen Kindern genommen werden. Einzelne Kinder konnten schließlich ohne Schwimmhilfe eine „Breite“, ja sogar „Länge“ schwimmen. Ein Kompliment den Schwimmlehrern.

Zwei Schwimmtage in der letzten Kindergartenwoche im Waldbad Barwies, rundeten unser Ausflugsprogramm ab.

Zum Abschluss möchten wir uns ganz herzlich bei allen bedanken, die uns diese Ausflüge möglich gemacht haben.

DANKE allen Eltern für die gute Zusammenarbeit.

DANKE folgenden Firmen für die finanzielle Unterstützung: Gemeinde Mieming, Raika Mieming, Frischmarkt Plattner, Sonja's Geschenküberl, Blumen Neuraüter, Schuhhaus Ruech, Herrn Ulli Bree, Web Style – Thurnwalder, Geschenke Perkhofner, Sport Maurer.

Ing. Franz Josef  
**GRÜNER** GmbH  
BAUMEISTER • ZIMMERMEISTER  
**Bauunternehmen**  
A-6414 Mieming • Biberseeweg1  
Telefon 0 52 64 / 59 51 • Fax DW 2  
Mobiltelefon 0 664 / 52 17 9 17  
e-mail gruener.bau@aon.at

## Blutspendeaktion in Mieming

### Aufruf an die gesamte Bevölkerung

Wir bitten alle Mitbürger im Alter von 18 – 65 Jahren herzlich, sich an unserer geplanten Blutspendeaktion zu beteiligen.

Wie aus Tagespresse, ORF und verschiedenen anderen Medien bekannt, benötigt das Rote Kreuz dringend Blutspender.

**Hilf auch du mit, Menschenleben zu retten!**

**Am Donnerstag, den 24. Juli 2008  
Hauptschule Mieming  
Von 16 Uhr bis 20 Uhr**

Bei jedem Blutspender wird die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Außerdem steht jeder Blutspender in einer Gesundheitskontrolle:

- Blutdruckmessung
- Körpertemperaturmessung
- 2 Leberfunktionsproben
- Antikörpersuchtest
- Hämoglobinbestimmung
- Lues-Serumprobe
- HIV-Test (AIDS)
- Neopterinbestimmung
- Cholesterinbestimmung
- PSA-Prostata-Vorsorgeuntersuchung

**Über die angeführten Untersuchungen erhalten Sie eine schriftliche Befundmitteilung!**

Jedem Spender werden 400 bis 500 ml Blut entnommen. Diese Spende ist vollkommen unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein. Nicht spenden darf, wer

- einmal an Tuberkulose oder Malaria erkrankt war
- innerhalb des letzten Jahres eine große Operation hatte
- einmal an Gelbsucht erkrankt war
- innerhalb der letzten 4 Wochen eine infektiöse Erkrankung hatte

Im Zweifelsfalle werden Sie vom anwesenden Personal aufgeklärt!

**Gib ½ Liter deines Blutes, eine Viertelstunde deiner Zeit und du rettst ein Menschenleben, vielleicht das eigene!**

**Eine voll funktionsfähige  
6-kg- AEG-Waschmaschine zu  
verschenken!  
Obermieming 192, Tel. 05264/5257**

## Ein Fenster in die Vergangenheit

(wb) zeigt uns heute die Schüler und Schülerinnen der Fortbildungsschule des Schuljahres 1939/40, aufgenommen vor der Volksschule Untermieming.

Dieses Foto wurde mir von Frau Kuprian Julie zur Verfügung gestellt – Julie, vielen Dank dafür!



*1.Reihe v.l.:Haselwanter Fanz (Micheler); Weber Franz (Oberländer); Weber Robert; Fritz Willi, Fiecht; Schneider Josef, Tabland; Haselwanter Hans, Obermieming; Fritz Johann (Stoaner), Fiecht;*

*2.Reihe: Lehrerin Praxmarer; Bartl Anna, Obermieming; Rufinatscha Edith (Lehres); Rob verb. Pohl Anna (Ploner); Thaler Irmgard, Obermieming; Scharmer Luise (Konraden); Thaler Erna (Äußere Post); Lehrer Krabacher*

*3.Reihe: Schnalzger Berta, Obermieming; Kranebitter Anna (Micheler, Fiecht); Neururer Agnes verb. Maurer (Eberhard, Untermieming); Valier Anna; Spielmann Julie verb. Kuprian (Lukasser, Untermieming); Spielmann Martha (Lukasser, Untermieming);*

*4.Reihe: Krug Sofie (Fordler, See); Fritz Sofie (Hirn, Fiecht); Krautschneider Toni (Tölln); Maurer Paula (Martler); Schöpf Edith (Boar, Obermieming); Lehrer Heiß; Post Matthias, Obermieming; Kluibenschädl Franz (Oseler, gefallen); Kraxner Josef (Wegmacher, Obermieming);*

## Bauamt Vom 1.6. bis 3.6.2008 wurden folgende Bewilligungen erteilt:

### Baubewilligungen

AS-Plan GmbH & Co KG, Zweifamilienhaus mit Carport  
Gäns Michael, Umbau landwirtschaftliches Wirtschaftsgebäude  
Grießer Christian und Mirjam, Einfamilienhaus mit Garage und Nebenräumen  
Holzknecht Petra und Udo, Einfamilienhaus mit Carport  
Maurer Bettina, Einfamilienhaus mit Carport  
Maurer Sabine und Hansjörg, Garage, Flugdach und Schuppen  
Post Karin Mag, Wohnhaus mit Garage  
Sarg Othmar, Umbau Wohnhaus und Zubau Carport mit Lager  
Schleicher Markus, Zubau Wintergarten  
Soraperra und Oberleitner, Carport  
Sumerlechner Günter und Veronika, Carport  
Wallnöfer Benedikt, Abstellraum für landwirtschaftliche Geräte  
Wild Markus/Waldböck Nicole, Änderung Wohnhaus  
Zirkus Pimpenelli, Zirkuszelt

### Bauanzeigen

Grießer Christian, Abbruch Wohnhaus; Kofler Johann, Solaranlage

# Gipfelbuch an Chronik übergeben

(ma) Das Gipfelbuch, das im Jahre 1906 auf dem Mitterturm (zwischen den Mitterspitzen und dem Hochplattig) für spätere Bergsteigergenerationen hinterlegt und die letzten Jahre von der Alpenvereinssektion „Hohe Munde“ in Verwahrung genommen wurde, ist vom Vorsitzenden der Sektion, Herrn Andreas Bstieler, am 4. Juli der Chronik Mieming übergeben worden. Das neue Gipfelbuch, das die originalgetreuen Kopien aller früheren Eintragungen beinhalten wird, ist in Vorbereitung und wird im Laufe des Sommers wie-

der an seinen alten Platz zurück gebracht. Noch vor Redaktionsschluss wurde dem Chronisten die erfreuliche Zusage gemacht, dass auch das original Gipfelbuch von der Mitterspitze, mit der ersten Eintragung aus 1894, der Chronik Mieming übergeben wird.

In diesem Zusammenhang darf erwähnt werden, dass sich nunmehr die AV-Sektion „Hohe Munde“ im Einvernehmen mit bereits bestehenden Vereinen um den Austausch von Gipfelbüchern in unserer Region kümmern wird. Und mag das eine



Foto: Martin Schmid

oder andere Exemplar noch im Original erhalten sein, so sollte es nicht privat verwahrt, sondern der für das betreffende Gebiet zuständigen Sektion oder dem für diesen Gipfel zuständigen Verein übergeben werden, um auf diesem Wege eine lückenlose Dokumentation und eine zentrale Erfassung zu ermöglichen.



*Gipfelbuchübergabe im Chronistenkammerl. Von links: Andreas Bstieler, Sektionsvorsitzender, Elmar Sprenger, einer der besten Kenner der Mieminger Berge, Martin Schmid, Ortschronist.*



**GESUNDHEITS- & SOZIALSPRENGEL**  
MIEMINGER PLATEAU

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir im Bereich der Heimhilfe eine Mitarbeiterin in Teilzeit. Interessierte melden sich bitte im Büro des Gesundheits- und Sozialsprengels Mieminger Plateau.  
Tel. 05264/5335-42  
Dr. Siegfried Gapp Weg 7 / Sozialzentrum

## Das Stimmquadrat Obsteig und seine CD: STEMMING

Seit 30 Jahren gibt es den Chor in Obsteig unter wechselnden Namen. Seit 20 Jahren ist Andreas Egger der Chorleiter. In den letzten drei Jahren hat sich der Chor auf 40 Mitglieder nahezu verdoppelt, durch intensives Proben wurde das Niveau laufend ein wenig angehoben und durch Konzertreisen ins benachbarte Ausland, wie Budapest oder Dinkelsbühl, das Selbstvertrauen ständig gestärkt. Zu diesem Zeitpunkt waren wir dann bereit, unsere erste CD aufzunehmen und planten ein intensives Probenjahr dazu ein. Es gelang uns tatsächlich, auch alle anderen Ereignisse musikalisch zu umrahmen, sei es in der Weihnachtszeit oder zu Ostern. Im März verbrachten wir ein intensives Probenwochenende in Tramin in Südtirol, wo wir auf einem Schloss drei Tage lang an unseren Liedern feilten. Zum Abschluss gönnten wir uns den Besuch von Schloss

Sigmundskron.

Etwas aufgeregter wurden wir, als dann endlich das Aufnahmewochenende nahte. Simon Schindler kam mit seinem mobilen Aufnahmestudio aus Graz angereist. Abt German stellte uns den Bernardisaal drei Tage lang zur Verfügung und wir konnten Stefan Laube als Aufnahmeleiter gewinnen. An diesen drei Tagen schafften wir es, innerhalb von 48 Stunden knapp 24 Stunden lang unsere Lieder immer und immer wieder aufzunehmen. Es war dies eine Meisterleistung, denn ich denke, es kann sich jeder leicht vorstellen, dass es nicht einfach ist, knapp 40 Leute für drei Tage an einem Ort zu versammeln. Etwas erschöpft beendeten wir am Sonntag gegen 17:00 mit müden Kehlen die Aufnahme. Es folgte nun das Abmischen der Musik sowie die Gestaltung der CD, wofür wir Alexander Kofler gewinnen

konnten. Das Produkt kann sich sehen lassen!

Am Sonntag den 15.6.2008 konnten wir ein wenig aufgeregert im Bernardi-Saal im Stift Stams unsere CD präsentieren. Es war ein eindrucksvoller Abend im über-vollen Saal und aus den Reaktionen konnten wir schließen, dass unsere CD wirklich ein gelungenes Produkt ist und unsere Stimmung („Stemming“) gut zum Ausdruck bringt. CDs sind in Anders Hofladen in Obsteig erhältlich.



Foto: privat

FRISCHMARKT PLATTNER

Mein Extra

Wir grillen für Sie!

- Knusprige Schweinehaxen
- Schweinebraten vom Schopf
- Ripperl • Grillhendl • Hühnerkeulen

Auf Ihre Bestellung freut sich Stephan

Mein Extra-Markt

# Nah & Frisch

Mein Markt mit dem gewissen Extra!

EINE GUTE ADRESSE AM MIEMINGER PLATEAU

www.nahundfrisch.at

6414 Obermieming 177

Tel. 05264-5236 • Fax 5737

stephan.plattner@a1.net

http://www.tirol.com/grutsch-bau  
e.mail:grutsch.bau@tirol.com

# bauunternehmen-holzbau grutsch

## obsteig

Ges.m.b.H.&.Co.KG - 6416 Obsteig, Oberstraß 230

Tel.: 05264/8188 - Fax DW. 8



## Urlaubs | Paradies



### Regionsblasmusikfest in Wildermieming vom 26. - 27. Juli 2008

beim Gemeindezentrum Wildermieming (bei Schlechtwetter im Gemeindesaal)

26.07.08 ab 20.15 Uhr: Sommernachtskonzert der Musikkapelle Wildermieming

27.07.08 9.00 Uhr: Regionblasmusikfest der Musikkapellen Wildermieming, Obsteig und Arzl i. Pitztal

ab ca. 10.00 Uhr: Feldmesse

ab ca. 10.00 Uhr: Beginn der Einzelkonzerte

Für Speis & Trank ist bestens gesorgt. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.

### „Bergsommer Festival“ mit attraktivem Wanderprogramm vom 7. - 10. August 2008

Donnerstag, 7. August 2008: Fan Wanderung zur Simmering Alm

Freitag, 8. August 2008: Fan Grillabend beim Hotel Stern in Obsteig mit musikalischen Überraschungen

Samstag, 9. August 2008: Start: 17.00 Uhr  
Bergsommerfestival beim Grünberg mit den „Jungen Zillertalern“, „Schwesterherz“, „Dorfröcker“ und der „DRF Juke-Box“.  
Ab 21.00 Uhr: Trenkwalder - LIVE

Sonntag, 10. August 2008: vormittags: Besuch der Wallfahrtskirche „Maria-Locherboden“ anschließend romantische Wanderung zum Stift Stams.

abends: Möglichkeit zur gemeinsamen Fahrt nach St. Anton zum Trenkwalder Konzert



## TRENKWALDER

Tourismusverband Mieminger Plateau & Fernpass - Seen • A-6416 Obsteig - Tirol  
Tel. +43 (0) 5264 8106 • Fax +43 (0) 5264 8230 • info@mieminger-plateau.at • www.mieminger-plateau.at



# Veranstaltungen Juli - August 2008

## Juli 2008

**Samstag, 12. Juli 2008**  
Sommernachtsfest am Greenvieh

**Sonntag, 20. Juli 2008, 11.30 Uhr**  
Gacher Blick Messe  
(bei Schlechtwetter:  
Obermieminger Kohlplatzl im Zelt)

**Sonntag, 27. Juli 2008, ab 9 Uhr**  
Regionblasmusikfest  
in Wildermieming  
Veranstalter: TVb

## August 2008

**Mittwoch, 6. August 2008, 20 Uhr**  
Platzkonzert beim Haus Spielmann in  
Obermieming

80ster Geburtstag von Altbürgermeister und  
Ehrenbürger der Gemeinde Mieming,  
Ehrenmitglied der MK Mieming  
Spielmann Karl

**Donnerstag, 7. bis**  
**Samstag, 10. August 2008**  
Trenkwalder-Fan-Weekend  
Grünberg/Obsteig

**Samstag, 9. August 2008 ab 17 Uhr**  
Bergsommer - Festival  
Veranstalter: TVb

**Freitag, 15. August 2008, 9 Uhr**  
Pfarrkirche Untermieming  
Prozession „Maria Himmelfahrt“

**Samstag, 23. August 2008**  
Bezirksfußballturnier der Jungbauern-  
schaft/Landjugend  
Ort: Fußballplatz Untermieming

**Freitag, 29. August 2008, 20 Uhr**  
Platzkonzert beim „Café Maurer-  
Haselwanter“ in Obermieming  
Musikkapelle Mieming

## Kirchliche Feste

**Pfarrkirche Barwies**

**Jeden Sonntag, 9 Uhr**

Hl. Messe,

**Pfarrkirche Untermieming**

**Jeden Sonntag, 10.15 Uhr**

Hl. Messe,

**Pfarrkirche Barwies**

**Jeden 3. Sonntag im Monat, 17 Uhr**  
Evangelischer Gottesdienst  
Pfarrkirche Barwies

### Achtung! Neues aus dem Pfarramt! Bis auf weiteres entfällt die Samstag- abend-Messe in Barwies.

Mag. Andreas Geisler wird an den Samsta-  
gen (mit Ausnahme seiner 3-wöchigen Ur-  
laubszeit) einen Wortgottesdienst halten.

Der Einstand des neuen Pfarrers von Mie-  
ming findet am Sonntag, den 7. September  
2008 um 9.30 Uhr bei der Hl. Messe in  
Untermieming statt.

### Terminvormerkung für die Einweihung der neu renovierten Orgel:

Samstag, 18. Oktober 2008

um 19 Uhr Einweihung

Ca. 19.30 Uhr Orgelkonzert mit dem  
Dom-Organisten von St. Pölten Mag. Lud-  
wig Lusser

Sonntag, 19. Oktober 2008

9 Uhr Festgottesdienst mit der Chorge-  
meinschaft Mieming anlässlich der Orgel-  
weihe in Untermieming

# Blasmusik Highlight & Trenkwalder Open-Air

## Gleich zwei Pflichttermine vermerken Musikfans aus nah und fern heuer im Kalender

Am 26. und 27. Juli rücken die Musikkapellen Wildermieming, Obsteig und die Gastkapelle Arzl i. Pitztal zum Blasmusikfest am Mieminger Plateau aus. Am Gemeindezentrum Wildermieming geht es gleich am Samstagabend stimmungsvoll mit einem Sommernachtskonzert der MK Wildermieming los. Am Sonntag leitet die Feld-

messe den Veranstaltungstag ein, dann folgen Einzelkonzerte und Darbietungen einzelner Gruppen der Kapellen. Neben Ohren- und Augenschmaus kommt das leibliche Wohl nicht zu kurz – freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Programm! Ein weithin bekannter Fixtermin ist das Bergsommer-Festival, heuer vom 7. bis zum 10. August. Eingefleischte Fans stimmen sich bereits am Donnerstag bei der Fan-Wanderung und am Freitag beim musikalischen Fan-Grillabend beim Hotel Stern ein. Am Samstag heizen dann die Jungen Zillertaler, Schwesterherz, Dorfröcker und die

ORF Juke-Box den Musikfans ordentlich ein, bis um 21 Uhr die Trenkwalder die Bühne betreten: Dann darf abgetanzt werden bis in den frühen Morgen! Und wer es am Sonntag doch noch aus den Federn schafft, wird mit einer romantischen Wanderung zum Stift Stams belohnt – ein Wochenende voller Highlights!

### Wohnung gesucht!

Ein junges Mieminger Pärchen möchte sich „selbstständig“ machen und sucht dafür eine Wohnung (ca. 80-90 m<sup>2</sup>, die Miete sollte nicht zu hoch sein...)

Unter der Tel. 0650/6414114 erreichbar! Danke!

### Kostenlose Konfliktsprechstunde

Haben Sie einen Konflikt (Nachbarn, Familie, Betrieb, usw.)? Dann nutzen Sie die KOSTENLOSE

Konfliktsprechstunde und melden sich unter Tel. 0699/12468722.

Vertraulichkeit und Stillschweigen bezüglich der anvertrauten Informationen wird garantiert.

Dr. Franz Dengg  
Mediator in Ausbildung

### Schulstart und Kindergartenstart ist am Montag, 1. 9. 2008

## Volksschule besucht Feuerwehr

(mex) Feuerwehrmann/frau spielen durften die Schüler der 2. Klassen der Volksschule Barwies am Freitag, den 27.06.2008.

4 Mann der FF Mieming zeigten den Kids alles rund um die Feuerwehr. So wurde ein Rundgang durch das Gerätehaus gemacht, die Einsatzfahrzeuge und Ausrüstung erklärt, und nicht zuletzt durfte jedes Kind mit der Hochdruckpistole sein Glück im Zielspritzen versuchen.

Nach einer kleinen Stärkung bei "Würstl"

und "Saftl" brachen die Kinder wieder in die VS Barwies auf.



## Neues aus der Öffentlichen Bücherei Mieming



### Achtung! Sommerzeit!

Mittwoch: 10 – 11 Uhr

Freitag: 18 – 19 Uhr

Passend zu den Sommerferien habe ich zwei Bücher zum Thema Schule, von Fiedling und Picoult. Während bei Joy Fiedling: **Nur der Tod kann dich retten**, ein spannender Highschoolthriller, die Geschichte im üblichen Schema abläuft (der Leser wird parallel zur Handlung immer wieder von den Gedanken des Autors begleitet, wird mit ihm zum Voyeur der Geschichte) hat mich das Buch von Jodi Picoult: **19 Minuten** von der ersten Seite an voll in den Bann gezogen. Es ist das detaillierte Psychogramm eines Amokläufers an der High-School. Ein Junge aus einer „normalen Familie“, bei dem einfach nichts mehr stimmt. Jeder Betroffene erhält in diesem Buch seine eigene Stimme und dadurch zeigt die Autorin, dass es immer mehr als nur eine Wahrheit gibt. Trotz der Brisanz des Inhalts spannend bis zum letzten Wort.

Ein richtiges Sommerbuch, ohne große literarische Ansprüche: **Liebungsstücke** von Susanne Fröhlich. Andrea müsste mit ihrem Leben zufrieden sein, keine finanziellen Probleme, mit den Kindern und dem Ehemann läuft auch alles glatt, für die Zukunft ist gesorgt. Durch Zufall wird Andrea e-bay – Verkäuferin. Sie wickelt auch für Freunde, Bekannte, sogar für Fremde Geschäfte über das Internet ab und kommt dabei ganz schön ins Strudeln. Eine Lektüre für den Liegestuhl!

**Kuckuckskind** von Ingrid Noll ist schwierig zu beschreiben, wie alle Bücher dieser Autorin. Es gibt nichts, was nicht vorkommt: Mord, Totschlag, fahrlässige Tötung vermischt mit drei Vaterschaftstests, Schwangerschaftstest und einem zumindest zeitweisen Familienglück.

### Weiters:

Für Wanderungen, Bergtouren alleine oder mit Familie: Wanderführer, Radtourführer, Blumen- und Pilzbücher, Kulturführer usw. und viele neue Kinder- und Jugendbücher

Das Büchereiteam wünscht allen Lesern und Leserinnen einen schönen Sommer.

## Ein ♥liches Vergelt's Gott...

♥ ... den Schülern und Lehrern der Volksschule Untermieming sowie unseren Kindergärtnerinnen für das gelungene Lesebüchereiprojekt, das uns ermöglicht hat, schon vor Schulbeginn etwas „Volksschulluft“ zu schnuppern!

Die Vorschüler des Kindergartens Untermieming

♥ ... der Firma Schöpf Denis! Die Firma Schöpf hat für das Grillfest, das von den Erstkommunikationskindern der Pfarren Untermieming und Barwies gemeinsam mit den Eltern veranstaltet wurde, die Getränke spendiert!

Vielen Dank dafür von Eltern und Kindern!

♥ ... an Irina und Armin Falch für die spontane Zusage, das Wegkreuz in Untermieming auf ihrem Grundstück kostenlos aufstellen zu lassen und für die liebevolle Betreuung dieses Kleines. Ebenso der Familie Udo Schneider, die das Kreuz (ohne Kreuzifix) neu erstellt hat, den Gemeindearbeitern für die Vorarbeiten und der Familie Udo und Petra Holzkecht für die finanzielle Unterstützung.

meiner Frau und Rita Deugg

♥ ... an die vielen Helferinnen und Helfer, die am Isidori-Sonntag beim Pfarrfest und insbesondere bei der Verabschiedung unseres lieben Herrn Pfarrers Herbert Traxl zu diesem schönen und gemütlichen Fest ihren Beitrag geleistet haben.

Pfarrgemeinderat Untermieming

♥ ... für „Moosalm-Milch“ und seinem Kutscher Horst für die Kutschfahrten, die die Bewohner des Malm- und Pflegeheimes Mieming genießen durften! Vielen Dank dafür!!

♥ ... für „Moosalm-Milch“ und seinem Kutscher Horst! Sie lieben es

sich nicht nehmen, das Brautpaar Koupein Thomas und Theresia anlänglich ihrer Hochzeit am 5. Juli auf eine Kutschfahrt rund um die wunderschönen Dörchenwiesen einzuladen! Auch dafür ein aufrichtiges Dankeschön!

♥ ... den Tanten vom Kindergarten Untermieming für das Waldgeburtstag am Schatzstein, sowie für die vielen lehrreichen Wanderungen zum Seerosenteich, Wasserfall, Hängebrücke, Salsberg. Weiters ein herzliches Dankeschön für die liebevolle Betreuung das ganze Kindergartenjahr hindurch.

Leas Mama und alle Mütter

♥ ... jenen Eltern der ViertklasslerInnen der Volksschule Barwies, die zur heurigen Junsbruckeraktion außergewöhnliches beigetragen haben: Herr Johann Kestler für die interessante Führung durch das ÖRT-Landesstudio, Herr Herwig Dentinger für den spektakulären Besuch des Towers am Junsbrucker Flughafen und schließlich Frau Katharina Stanger, die die ganze Klasse auf ein Eis in die Eisgrotte eingeladen hat.

Im Namen der Klassengemeinschaft die Klassenleitervertreterin Zenate Erhart

♥ Seit Wochen und Monaten drängt es mich, den Gestalter des neuen Ortsbildes Obermieming-Barwies zu gratulieren. Ich freue mich jedesmal, in den Ort hinein zu fahren, die Bearbeiter der Planung und Ausführung haben ein gelungenes Werk vollbracht. Die Blumenbepflanzung und deren Pflege war ja schon seit Jahren sehenswert. Mit herzlichem Dank für alle, die unser Dorf so schön gestaltet haben.

Christa Zelger



Anmerkung der Redaktion:  
Diese Rubrik bietet Ihnen die kostenlose Möglichkeit, bislang anonymen WohltäterInnen und engagierten MitbürgerInnen öffentlich zu danken.

Gemäß § 91 Abs. 1 der Straßenverkehrsordnung trifft Sie als Grundeigentümer die Pflicht, Sträucher bzw. Bäume bis zur Grundgrenze zurückzuschneiden. Diese Maßnahme dient der Verkehrssicherheit, wobei insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf die Verkehrseinrichtungen gegeben sein muss.

Wird dieser Pflicht nicht nachgekommen, können Sie als Grundeigentümer für den Ersatz der Schäden verantwortlich gemacht werden, die ein Verkehrsteilnehmer erleidet.



# Als sie noch mit Puppen spielten...

schaftlicher Hingabe sorgen sie das ganze Jahr über für die Gewährleistung eines abwechslungsreichen und lebendigen, kindgerechten und modernen Unterrichts und eine engagierte Betreuung der Untermienger Kinder. Vor wenigen Tagen haben sie die Mädchen und Buben mit besten Wünschen in erholsame Sommerferien geschickt – dasselbe verbunden mit einem Dank für ihr beispielhaftes Engagement würden wohl zahlreiche Eltern und Kinder an dieser Stelle auch ihnen aussprechen. Sollten Sie, geschätzte Leserinnen und Leser, anhand des Fotos oder der Be-

schreibung die beiden erkannt haben, dann teilen Sie es ihnen doch bitte bei nächster Gelegenheit mit.

*Zur Auflösung des Rätsels in der Juni-  
ausgabe der Mieminger Dorfzeitung*

*Das kleine Mädchen, das an den  
Holzzaun gelehnt freundlich dem  
Fotografen zulächelt, ist die langjäh-  
rige Schulleiter-Stellvertreterin der  
Hauptschule Mieming,  
Frau SR Monika Krabacher.*

(hc) Bildung und Landwirtschaft haben mehr gemeinsam, als auf den ersten Blick zu vermuten wäre. Bauern kümmern sich das ganze Jahr hindurch mit viel Hingabe um ihre Felder, damit die Ernte erfolgreich wird und die Früchte der Arbeit gedeihen. Sie bereiten den Boden, legen die Saat, beobachten gewissenhaft das Wachsen und greifen ein, wenn schädliche Einflüsse oder Mängel die Pflanzen gefährden. In der Bildung und Erziehung der Kinder ist es nicht viel anders: Lernen und dabei wachsen müssen die Menschen selbst, das kann ihnen niemand abnehmen. Eltern, Kindergartenpädagoginnen und Lehrpersonen bemühen sich um förderliche Rahmenbedingungen und begleiten die Heranwachsenden auf ihrem Weg. Die beiden Mädchen, die vor ungefähr vierzig Jahren vor der Ulme am Festplatz in Untermieming vis-à-vis des Widums fotografiert wurden, sind mit der Landwirtschaft aufgewachsen und ihr treu geblieben. Sie haben Familien gegründet und zu den vielfältigen Aufgaben einer Hausfrau und Mutter auch in Bildungseinrichtungen unserer Heimatgemeinde leitende Funktionen übernommen. Mit außergewöhnlichem Fleiß und leiden-



Foto: privat

## Mieminger Präsident im Lions Club West-Tyrol

Ulrich Stern führt als Präsident den LIONS CLUB WEST-TYROL in sein 49. Clubjahr. Die feierliche Übergabe des Präsidentenamtes fand am 27. Juni statt. 1960 wurde der Club mit den Standorten Imst, Silz und Telfs gegründet und umfasst die Gerichtsbezirke der Standorte als seinen Wirkungsbereich. Der Club ist Mitglied von LIONS INTERNATIONAL und einer von über 200 Lions-Clubs in Österreich.

„Lions helfen“ ist das zentrale Motto der Club-Aktivitäten. Der Mensch, seine Stellung und sein Wirken in der Gesellschaft stehen im Mittelpunkt der Leitideen des Clubs. Das Gemeinwohl, die Verständigung der Menschen und der Völker sind als Ziele festgeschrieben. Dies bedeutet

vorrangig die Hilfe für unverschuldet in Not geratene Mitbürger im Wirkungsbereich des Clubs. Hilfe, die rasch und unbürokratisch im Rahmen der gegebenen Mittel erfolgt. Hilfe, die ehrenamtlich geleistet wird.



vlnr. Past-Präsident Mag. Kuprian, Anni Stern, Regina Kuprian, Präsident Ulrich Stern

Die erste Veranstaltung des Clubjahres ist ein Benefizkonzert im Oberlandsaal in Haiming. Die Teilnehmer der Jugendblasorchesterwoche des Musikbezirkes Silz bestreiten zum Abschluss am Sonntag, den 7. September 2008, ein Benefizkonzert zu Gunsten der Aktivitäten des Lions-Club West Tyrol für Menschen in Not. Der Lions-Club hat hierfür gerne die Organisation des Ereignisses unterstützt. Dient doch diese Veranstaltung in doppelter Weise dem Gemeinwohl: einerseits durch die Förderung der musikalischen Ausbildung unserer Jugend und andererseits durch die Übergabe der Erträge der Veranstaltung an Not leidende Menschen des Bezirkes.

(-us-)

# Mieminger Hilfslieferung im Kosovo eingelangt

(mb). In einer der letzten Ausgaben der Mieminger Dorfzeitung haben wir über Erika Rettenbacher und ihren unermüdlchen Einsatz für die Bevölkerung im ehemaligen Kriegsgebiet im Kosovo berichtet. Unglaubliche 52 Paletten sind von Mieming aus mit Militär-Transportflugzeugen in den Kosovo verfrachtet worden. Ende Juni versicherte sich die Miemingerin persönlich vor Ort, ob die Hilfslieferung auch wirklich dort angekommen ist.

Sortiert und bereits mit Zieladressen beschriftet, werden die Gebrauchsgüter mit Militärfahrzeugen der Österreichischen KFOR-Truppen zu den Familien geliefert. „Es ist überwältigend wie die Bevölkerung, die Kinder aber auch die Bürgermeister der Dörfer die Hilfe aus Mieming annehmen. Viele schwingen mit der Österreichischen Fahne, oder zeigen bei rasch improvisierten Festen ihre Freude über unseren Besuch“, so Erika Rettenbacher. Auch wenn noch viel an weiteren

Hilfslieferungen notwendig ist, denken die verantwortlichen Koordinatoren rund um Schwester Johanna, die bereits seit 8 Jahren die Organisation vor Ort leitet, über weitere Projekte nach. Es gilt, Plätze für Kranke in Tirols Kliniken oder Reha-Zentren zu finden, oder Schulen und öffentliche Gebäude wieder aufzubauen.

Erika Rettenbacher wiederum wird sich persönlich für einen angehenden Pfarrer einsetzen, damit er im Tiroler Priesterseminar untergebracht werden kann. Auch die Verantwortlichen im Kosovo bauen ihr Land wieder auf. Motivierte Jugendliche, deren Anteil in der Bevölkerung etwa 60%

beträgt, kümmern sich um die örtliche Infrastruktur. Erste Erfolge sind bereits sichtbar: Straßen sind wieder asphaltiert, Strom und Telefon funktionieren teilweise wieder und die Familien in den Dörfern können aus ihren primitiven Unterkünften in renovierte Häuser übersiedeln. „In fünf bis sechs Jahren stehen sie wieder auf eigenen Beinen, wenn die Hilfslieferungen und das Geld auch wirklich dort ankommt“, spricht sich Erika Rettenbacher für die Direkthilfe aus und organisiert schon die nächste Lieferung im Juli. Dann werden weitere acht Dörfer beliefert und eine Bergschule wieder aufgebaut.

## IMPRESSUM

**Mieminger**  
Dorfzeitung

Herausgeber: Gemeinde Mieming  
Kontaktadresse: Gemeinde Mieming,  
Obermieming, 175, 6414 Mieming,  
Koordination: Yvonne Thöni,  
Tel.: 5217-18, Fax DW 20,

mail: [dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at](mailto:dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at)

Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs

mail: [mieming@westmedia.at](mailto:mieming@westmedia.at)

Für den Inhalt verantwortlich:

Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp,

Chefredaktion: Ulrich Stern (-us-)

Redaktion: Dr. Siegfried Gapp, Monika Krabacher (mk), Hans-Christian Ringer (hc),

Martin Schmid (ma), Michael Bstielner (mb)

Redaktionelle Mitarbeiter: Dr. Franz Dengg (fra),

Georg Edlmair (egk), Edith Frauenhoffer (EF),

Burgi Widauer (wb)

Anzeigenannahme:

Peter Schmid, Tel.: 0650 - 8415245

Unverlangt einlangende Manuskripte werden

nur nach Rücksprache mit der Redaktion be-

rückichtigt.

**Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
3. SEPTEMBER 2008**

**ERSCHEINUNGSTERMIN  
18. September 2008**



Kinder und Familien begrüßen Erika Rettenbacher wie einen Engel



Die Mieminger Hilfstransporte kommen direkt zu den Bedürftigen im Kosovo

Fotos: Erika Rettenbacher

# Almfest am Simmering

(ma) In großer Zahl folgten Wanderer, Mitglieder der Alpinteressenschaft und Bekannte der Wirtsfamilie Soraperra der Einladung zum diesjährigen Almfest auf der Simmering Alm. Das Fest galt gleichzeitig als Abschluss der Saison und als Dank der Familie Soraperra an die vielen treuen Gäste, die vom Herbst bis zum Beginn des Alpsommers regelmäßig auf die Alm kommen und dort unbeschwerter Stunden erleben. Während des Sommers



wird die Alm von der Familie Thaler aus Aschland-Obsteig bewirtschaftet. Der Festgottesdienst, den Abt German Erd aus Stams zelebrierte und von den Weisenbläsern aus Obsteig musikalisch umrahmt wurde, galt den im vergangenen Jahr verstorbenen Mitgliedern der Alpinteressenschaft, der langjährigen Hüttenwirtin Herta Soraperra und unserem verunglückten Bergrettungs-Ortsstellenleiter Dietmar Krug.



# Junges Kätzchen in Notlage

(mex) Zu einem nicht alltäglichen Einsatz wurde die FF Mieming von der Leitstelle am Freitag, den 20.06.2008 um 08:03 Uhr alarmiert. Ein Ausflug eines Kätzchens auf einen Baum war der Auslöser. Das Tier war auf einen Baum geklettert, den weg zurück scheute sie allerdings. Besorgte Nachbarn einer Obermieminger Wohnsiedlung baten die Feuerwehr um Hilfe. Das Kätzchen saß bereits schon seit längerem hoch in einem Baum und schrie. So rückten 2 Kameraden der FF Mieming mit dem Tanklöschfahrzeug an. Mit einer Schiebleiter konnte das verängstigte Kätzchen schlussendlich von einem dünnen Ast gerettet werden und unverseht den Besitzern übergeben werden.



Fotos: Martin Schmid

# Schafzuchtverein Untermieming erfolgreich

Bereits im März dieses Jahres fand in Imst anlässlich „70 Jahre Tiroler Schafzuchtverband“ die Landesausstellung 2008 statt. Auch der Schafzuchtverein Untermieming nahm erfolgreich an dieser Ausstellung teil. Maurer Dietmar führte fünf

Schafe vor und alle „Teilnehmer“ wurden prämiert. Mit im Ring waren noch Johann Maurer und Martin Maurer. Der Schafzuchtverein und all ihre Züchterkollegen gratulieren recht herzlich zu diesen Erfolgen!



*Landesausstellung Imst 2008  
70 Jahre Tiroler Schafzuchtverband*

*v.l. Maurer Hedwig, Maurer Michaela, Maurer Hansl, Krug Andreas und Maurer Dietmar mit dem „Schafernachwuchs“*

Zwei Mitkäufer für ein rundum sonniges Grundstück im Zentrum von Barwies, ca. 450 m<sup>2</sup> und 490 m<sup>2</sup>, mit unverbaubarem Blick nach Südwesten, baldmöglichst gesucht. Es wird eine 3-Haus-Anlage erstellt, getrennt durch Garagen. Pro Haus ca. 140 m<sup>2</sup> Wohnfläche.  
Anfragen unter der Tel. 05264/5838.

**Physiotherapeutin sucht Wohnung für privaten und beruflichen Gebrauch. Mit Terrasse/Balkon; Nichtraucherin; Nur Miete; Tel. 0664/1398612**

**Suche Nachmieter**  
Für eine 4-Zimmer-Wohnung in Mieming ab sofort.  
Tel. 05264/40027 oder 0650/4114429

# „Teenager außer Kontrolle“

...nannte sich selbst eine Projektgruppe an der Hauptschule Mieming nach einer Fernsehsendung. Die sieben Burschen Lucas Wedam, Matej Capin, Markus Mair, Lukas Falkner, Wasit Prasongdee, Tobias Ennemoser und Hubert Zauscher, die sich freiwillig zu einem Projekt mit dem Ziel, gemeinnützige Arbeit zu leisten gemeldet haben, haben sich somit schon bei der Namensgebung selbst unrecht getan. Sie waren nämlich alles andere als außer Kontrolle. Die Burschen haben in der Projektwoche unter sehr großem körperlichem Einsatz eine riesige Leistung vollbracht.

Gemeinsam mit ihrem Lehrer Clemens Krabacher haben die Schüler entlang des Steiges zum Wasserfall beim Schloss

Klamm die Geländer erneuert, sie haben eine Brücke gebaut, einen abgerutschten Hang mit einer Holzwand gesichert und einige Stufen wieder neu angelegt. Weiters konnten am Alpsteig zur Marienbergalm einige, für ungeübte Geher schwierige Stellen, mit neuen Stahlseilen versehen werden, sowie alte Stahlseile verbessert werden und es wurde von den Schülern eine Brücke über ein Bächlein errichtet. Angesichts der Tatsache, dass all diese Arbeiten zwar mit größtem Einsatz aller Beteiligten, jedoch ohne Anleitung von Fachleuten ausgeführt wurden, bleibt zu hoffen, dass die errichteten Sicherungs- und Hilfseinrichtungen den Benützern der Wege auch die gewünschte Hilfe bringen.

Was hier nicht verschwiegen werden sollte, ist, dass durch die Arbeitsleistung der Projektgruppe ein namhafter Betrag erwirtschaftet werden konnte, den der junge Arbeitstrupp prompt einem guten Zweck zur Verfügung stellte.

Ein großer Dank gilt natürlich auch all jenen, die dieses Projekt durch ihre tatkräftige Unterstützung erst möglich gemacht haben. Hier ist der Österreichische Alpenverein in Person des Obmannes der Sektion Hohe Munde Andreas Bstieler, die Gemeinde Obsteig und der Tourismusverband Mieminger Plateau und Fernpass Seen zu nennen. Ohne diese Hilfe, sowohl im organisatorischen als auch im finanziellen Bereich, wäre dieses Projekt niemals möglich gewesen.



Fotos: privat

## Schulschluss an der HS Mieming

Die Schülerinnen und Schüler der HS Mieming können auf ein ereignisreiches Jahr zurückblicken!

Standortschikurs, Schilager in St. Christoph, Sprachreise nach Canterbury, Wien-Aktion, zahlreiche Exkursionen und Wandertage rundeten den Schulalltag ab.

An dieser Stelle sei auch der Raika Mieminger Plateau, die Sponsorgelder für die verschiedenen Projekte zur Verfügung stellte, ausdrücklich gedankt.

Eine besonders gelungene Powerpoint Präsentation, die die Schüler der 4. Klassen ihren Eltern am Abschiedsabend, der im Gemeindesaal stattfand, präsentierten, dokumentierte dies hervorragend.

Auch die von Seiten der Lehrpersonen mit viel Engagement abgehaltene Projektwoche wurde von den Schülern begeistert an-

genommen. Hier hatte man allerdings die Qual der Wahl:

Erste Hilfe, Sport für Amateure und Profis, Radwoche mit Zeltlager in Feldkirch, Über den Wolken, Gemeinsam auf dem Weg sein, Herstellung von Masken und Modellflugzeugen, Wellness und Beauty und die Sprachwoche in Canterbury standen zur Auswahl.

Für die starken Burschen der 4. Klassen kam heuer zum ersten Mal ein Projekt zum Tragen, das auch der Allgemeinheit zu Gute kommt. Unter der kundigen Anleitung ihres Lehrers Clemens Krabacher besserten sie den Klammsteig und den Weg zur Marienbergalm durch den Bau von Holzstegen und Seilverankerungen aus.

Dass nicht nur die Projektwoche ein

„Renner“ an der HS Mieming ist, sondern, dass für weiterführende Schulen bestens vorbereitet wird, zeigt das Feedback jener Schulen, das heuer zum ersten Mal von der Direktion eingeholt wurde. Daraus ist ersichtlich, dass die Noten, die den Schulabgängern der Hauptschule gegeben wurden, sich in den höheren Schulen bestätigten! Ein sehr erfreuliches Ergebnis, das anspricht und auch beruhigend für die Eltern unserer Hauptschüler ist, da es doch dokumentiert, dass die Hauptschule durchaus bestens in der Lage ist, auf weiterführende Schulen vorzubereiten!

An dieser Stelle sei auch für die wirklich sehr verständnisvolle Zusammenarbeit mit unseren Eltern und mit den Gemeinden herzlichst gedankt!

# Projektwochen »Blitzlichter«



*Alles für die Schönheit*



*Am Tennisplatz*



*Auf dem Pfänder*



*In der Knappenwelt*



*Testflug*



*Dover castle*



*Die Flieger*

*Fotos: privat*



*Beim Maskenschnitzen*

# Der heimliche Kirchtag

(-us-) Die Einwohner des Weilers Fronhausen feierten am 1. Juli 2008 bei schon gewohnt nass-trübem Wetter und in bester Stimmung „ihren“ Kirchtag. Die Fronhausener, unterstützt von Mitgliedern



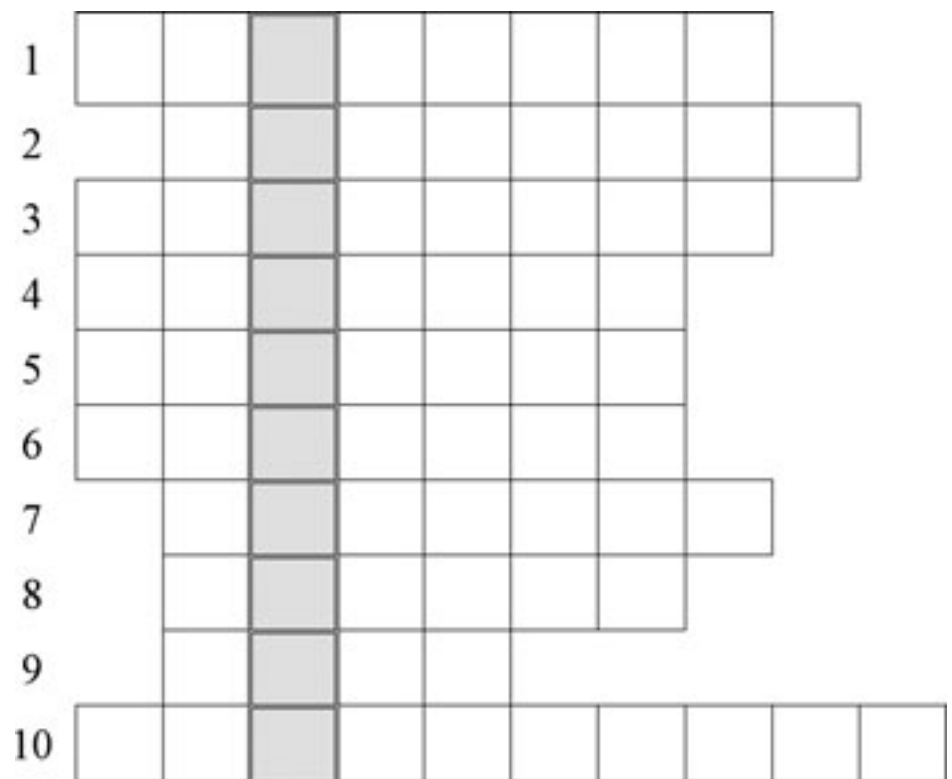
des Kirchenchors, feierten mit Pfarrer Herbert Traxl und Pfarrassistenten Andreas in der Kapelle die heilige Messe, um sich anschließend im „Freiluftveranstaltungsraum“ der Familie Kreidl bei mitgebrachten Speisen und Getränken gemütlich niederzulassen. Es gab wieder die herrlichen Kirchtagskrapfen der diesmal ungenannt bleiben wollenden Köchinnen, Brötchen und Kuchen, Bowle und Wein, jeder hat etwas mitgebracht. Allen sei

herzlich gedankt, es hat geschmeckt. Ein Bläsertrio der Musikkapelle sorgte für die musikalische Gestaltung.

Prof. Hermann Zelger hielt eine launige und berührende Abschiedsrede für unseren Pfarrer, der sich sehr persönlich von den Fronhausenern verabschiedete. Ein Glanzpunkt des Abends.

Es war wieder ein schönes Fest, es wurde gelacht und geratscht. Wir sind einander wieder ein Stück näher gekommen.

## Kleines, ortskundliches Rätsel



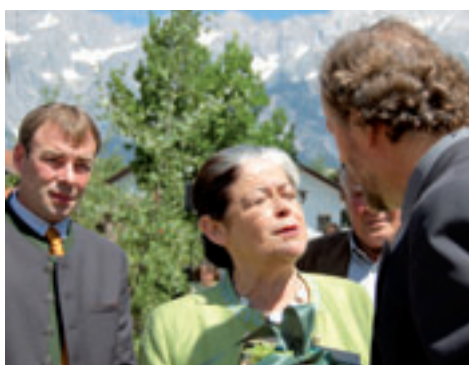
- 1 Eingesessene bäuerliche Familie, aus der ein Sohn als bildender Künstler und Lehrer über unsere Grenzen hinaus bekannt geworden ist.
- 2 Pfarrer von Mieming von 1961 bis 1987
- 3 Heiliger, der als Schutzpatron der Hirten gilt. Bildstock auf dem Fahrweg zur Marienberg Alm.
- 4 Hofname in Untermieming. Abgeleitet von einem Vornamen, lautend auf einen der vier Evangelisten.
- 5 Westlicher Ortsteil von Mieming, früher Fraktion.
- 6 Höchste Erhebung in der Mieminger Kette. Hoch.....
- 7 Ursprung des Lehnbaches
- 8 Süd-östlich gelegener Ortsteil (Weiler) in der Gemeinde Mieming
- 9 Monat, in dem die Isidori-Prozession stattfindet
- 10 Treffpunkt für Künstler, Platz für Ausstellungen und kulturelle Veranstaltungen in Untermieming

Das Lösungswort ergibt den Schutzpatron einer Kapelle in einem Ortsteil, nach dem in diesem Rätsel gefragt wurde. Wenn Sie Spaß an dieser Art von Rätsel hatten und das Lösungswort gefunden haben, so mailen Sie es bitte an: [dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at](mailto:dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at) oder lassen Sie uns das einfach über ein Mitglied des Redaktionsteams wissen.

**Garagenabstellplätze in Obermieming über die Wintermonate (November-März) zu vermieten! Näheres unter Tel. 05264/5259.**



# Isidori Impressionen



## Blühendes Mieming

(ma) Es ist für uns schon zu einem gewohnten Bild geworden, wenn es auf allen öffentlichen Plätzen und Anlagen, entlang von Straßen und Wegen und beinahe vor jedem Haus in allen Farben sprüht und blüht. Ein kleiner Streifzug mit der Kamera durch unseren Ort zeigt, wie sich die Gemeinde, Agrargemeinschaften, Vereine,

Beherbergungsbetriebe und die große Zahl von privaten Hausbesitzern um ein blühendes Mieming bemühen. All denen, die sich das ganze Jahr über darum bemühen und mir einen „Blick über den Gartenzaun“ gewährt und einer Veröffentlichung in unserer Dorfzeitung zugestimmt haben, sei hier herzlich gedankt.



# Freude an der Bewegung

(hc) Die Mädchen und Buben der Volksschule Barwies freuen sich jedes Jahr auf

den Spiel- und Sporttag am Mittwochvormittag der letzten Schulwoche. Ein herzli-

ches Dankeschön jenen engagierten Müttern und Vätern, die sich mit viel Fantasie und großartigem Einsatz in die Organisation und Durchführung dieser beliebten Veranstaltung eingebracht haben.



*Olympiasieger Andreas Widhölzl unterstützt die Kinder beim Balancieren auf der Slackline*



*Herzlichen Dank Herrn Benedikt van Staa, der uns die Hüpfburg des Maschinenrings zur Verfügung stellte*

Fotos: HC Ringer

## Wandern und Ausflüge mit den „Berglern“

Unser erster Ausflug führte uns mit einem vollbesetzten Bus Anfang Mai über Garmisch, München, die Holledau (größter Hopfenanbau Deutschlands) nach Kehlheim a. d. Donau. Dort bestiegen wir das Panorama-Schiff, das uns flussabwärts durch die Weltenburger Enge zum Kloster Weltenburg brachte. Dort stärkten wir uns bei Klosterbier und bayerischen Schmanckerln. Danach besichtigten wir das Kloster und die Brauerei. Zurück nach Kehlheim führen wir mit dem Bus zur Tropfsteinhöhle „Schulerloch“, die wir mit einer Führung besichtigen konnten und in der, wie uns gesagt wurde, fallweise Konzerte stattfinden. Ein Naturerlebnis der besonderen Art. Mit vielen neuen Eindrücken und gut gelaunt ging es dann wieder an die Heimreise, wo wir noch beim Hauserwirt in Münster, bestaunt von den Pferden durch eine Glaswand, einen Stopp einlegten.

Ende Mai führen wir in die Eng zum Großen Ahornboden. Da aber immer noch

viel Schnee auf der Schattseite lag, war es einer Gruppe nur möglich, statt zur Falkenhütte bis auf das Hohljoch zu gehen und selbst da war einiges Schneestapfen nötig. Aber dafür hatten wir einen wunderbaren Blick zu den Lalidererwänden, die sich vor uns auftürmten. Die andere Gruppe wanderte gemütlich auf der Sonnenseite zur Binsalm. Dann traf man sich noch zu einer gemütlichen Jause in der Engalm.

Im Juni stand dann die Fahrt ins Gschnitztal bis zum Gasthof Feuerstein am Programm. Dort startete ein Teil der Gruppe bei herrlichem Wetter zur Tribulaunhütte und die anderen wanderten zur Laponisalm.

*Am Sonntag, den 20. Juli um 11.30 Uhr findet wieder unsere Gachen-Blick-Messe statt, musikalisch gestaltet von einer Gruppe der Musikkapelle Mieming, zu der wir die ganze Bevölkerung und Gäste herzlich einladen (bei Schlechtwetter Messe um 10.30 Uhr in der Kohlgrube). Anschließend ge-*

*mütliches Beisammensein bei Speis und Trank in der Kohlgrube (Zufahrt mit Auto möglich).*



Foto: privat

# Ein imposantes Dampfross zum Geburtstag

(hc) Als Herr Peter Kraly im Jahre 1995 das Projekt Gartenbahn Barwies in Angriff nahm, hätten wohl die wenigsten angenommen, dass sich daraus eine derart beliebte und viel besuchte Attraktion für Familien aus ganz Tirol und dem benachbarten Ausland entwickeln würde. Zu seinem fünfzigsten und zehnten Geburtstag machte sich der Eisenbahnpionier mit der Inbetriebnahme seiner Dampflok MH 7 am Samstag, den 28. Juni selbst das schönste Geburtstagsgeschenk.

Nach jahrelanger Arbeit drehte er mit dem über vier Meter langen, originalgetreuen Modell der Mariazellerbahn, begleitet vom Applaus der zahlreich erschienenen Gäste erfolgreich die ersten Runden auf dem Gelände von Mini-DampfTirol.

Die Mitglieder des Vereins um Präsident VD Hans Meixl ließen den Jubilar im Anschluss an die Publikumsfahrt ordentlich hochleben.



Fotos: HC Ringer

Mit der Inbetriebnahme der MH 7 hat der Verein MiniDampfTirol sein Angebot um eine beeindruckende Attraktion bereichert

*Der Mensch im Streben nach dem Glück  
jagt er voran, jagt er zurück;  
er mag sich drehen, mag sich winden,  
im Außen wird er's niemals finden.  
Doch horcht er in sich, sein Empfinden  
zeigt ihm den Weg um wahr zu werden  
und zum Glücklichsein auf Erden;*

*auch seinem Körper das zu geben  
was er wirklich braucht fürs Leben.  
Er bleibt gesund, freut sich zu leben,  
kann dies als Dank dem Schöpfer geben.  
Die Hilfen bietet die Natur,  
der Mensch braucht sie ergreifen nur.*

*August Haslacher*

## Jahreshauptversammlung des Tuiflvereins Mieming und Neuwahlen

(mex) Am Sonntag, den 22.06.2008 trafen sich Jungtuifl und Tuifl zur diesjährigen Jahreshauptversammlung im Gemeindesaal Mieming.

Zu Beginn begrüßte „Altobmann“ Andreas Grabner die anwesenden Mitglieder und präsentierte den Tätigkeitsbericht des abgelaufenen „Tuifljahres“.

Aus diesem ging hervor, dass der Tuiflverein Mieming nicht nur im Winter aktiv war, sondern auch verschiedene Tätigkeiten wie zB eine Grillfeier für die Jungtuifl organisierte.

Des Weiteren konnte noch einmal über die vielen Gastauftritte in ganz Tirol berichtet werden. Ein Zeichen, dass sich der Tuifl-

verein Mieming auch außerhalb des Mieminger Plateaus einen enorm guten Ruf erarbeitet hat.

Nach dem Bericht des Kassiers und die Entlastung durch die Kassaprüfer erfolgten die Neuwahlen des neuen Ausschus-



ses. Die Leitung und Durchführung der Wahlen wurde durch Bürgermeister Stv. Reinhard Gastl abgehalten.

Die Jahreshauptversammlung hat wie folgt gewählt:

Obmann: Spielmann Markus, Obmann Stv.: Grabner Andreas, Kassier: Schöpf Erich, Kassier Stv.: Falch Christian, Schriftführer: Dullnig Markus, Schriftführer Stv.: Kranebitter Alexander, Beirat: Sagmeister Alexander, Beirat: Scharmer Markus.

Nach abschließenden Dankesreden und positivem Lob über die Arbeit des Tuiflvereins Mieming konnte die diesjährige Jahreshauptversammlung beendet werden.



Barwies Nr. 249  
6414 Mieming  
Tel. 05264-5207

- ein kleines Kommunikationszentrum inmitten von Barwies!
- täglich frisches Brot von der Bäckerei Krabichler!
- Sie finden alles rund ums Frühstück!
- Illustrierte, Tageszeitungen, Säfte, Spirituosen, Weine und vieles mehr!
- **NEU!** Paznauner Bio-Käse!
- auch Sonntags von 10 bis 11 Uhr geöffnet!
- wir freuen uns auf jeden Kunden!



**Malermeister  
Markus  
Soraperra**

Zimmer- und Schriftenmalerei • Anstrich & Lackierung  
Fassadenmalerei • Kirchenrenovierungen

6414 Mieming-Barwies • Steinreichweg 80  
Telefon: 05264-6314 • 0664-4500704



**Gasthof Stiegl**

Besitzer: A. & R. Kranebitter  
Untermieming, Tel. 05264/52 80

**Der gemütliche  
Gastgarten ist  
durchgehend geöffnet!**

Gutbürgerliche Küche, ganzjährig geöffnet.  
Dienstag Ruhetag!

**HASELWANTER**  
TRANSPORTE - ERDBAU  
CONTAINERDIENST  
SCHOTTER-RECYCLING  
6414 MIEMING ☎ 05264/5265

**SOMMERSCHLUSS-  
VERKAUF !**

**-30% -50% bis -70%**

Markenware zu  
sensationellen  
Preisen!

SPORT + MODE  
**MAURER**  
MIEMING  
Tel. 05264-5381  
DAS SPORTFACHGESCHÄFT IN IHRER NÄHE

www.erstebank.at www.sparkasse.at/imst

**Gratis-Unfall-Schutz  
für Erstklassler!**

Jetzt in jeder Erste Bank und Sparkasse.



Jetzt  
Turnsackerl  
mit Schulset  
gratis!\*

\*Aktion gültig bis 30.9.2008.  
Solange der Vorrat reicht.

**SPARKASSE**  
Imst AG

## Vorbildliche Erneuerung



Schützenkompanien im Allgemeinen haben gerade heute – in einer Zeit in der die wahren Werte in unserer kommerziellen Gesellschaft vielfach über Bord geworfen werden – durch ihre Verwurzelung im Glauben, der Heimat und der Tradition eine wichtige Aufgabe.

Aus diesem Grund hat es sich die Schützenkompanie Mieming seit ihrer Neugründung im Jahre 1947 zur Aufgabe gemacht immer wieder Wegkreuze zu errichten und diese auch zu renovieren. Die Schützenkompanie setzt dadurch und durch

ihre Teilnahme an unzähligen kirchlichen Festen immer wieder Zeichen, wie sehr sie durch ihre Geschichte und Tradition mit dem Glauben verwurzelt ist. Pünktlich zur Isidori-Prozession wurde nun das Wegkreuz bei der Volksschule Untermieming renoviert und versetzt und erstrahlt wieder in neuem Glanz.

Foto: Martin Schmid

## Baufortschritt beim Kanal



Foto: Martin Schmid

Am 06.06.2008 fand beim Regenüberlaufbecken in Untermieming im Beisein der Planer, ausführenden Firmen und Dr. Gapp Siegfried als Bauherrenvertreter das Richtfest statt. Nach langjährigen Planungen wurde nach erfolgter Ausschreibung am 06.11.2007 mit dem Bau begonnen, welcher voraussichtlich Ende 2008 fertiggestellt wird. Das Bauvolumen beträgt ca. € 1,500.000,-.



Obst- und Gartenbauverein  
**MIEMING**

## Achtung Feuerbrand!



Viele Apfel- und Birnbäume in unserer Gemeinde leiden unter dem Feuerbrand. Nachdem dies eine hochinfektiöse Krankheit für unsere Obstbäume ist, muss jeder Gartenbesitzer wachsam sein und bei Krankheitssymptomen

sofort handeln, da sich der Feuerbrand sonst rasch ausbreitet. Das Krankheitsbild äußert sich dadurch, dass Blätter und Blüten befallener Pflanzen plötzlich vom Blattstiel welken und sich braun oder schwarz verfärben. Die Triebspitzen krümmen sich aufgrund des Wasserverlustes hakenförmig nach unten. Die Pflanze sieht wie verbrannt aus (daher der Name „Feuerbrand“). Zur eindeutigen Diagnose ist eine Laboruntersuchung notwendig. (Quelle: Wikipedia)

### MASSNAHMEN:

Befallene Bäume großzügig ausschneiden, Abfälle in einen Sack und zum Recyclinghof bringen! Abfälle müssen verbrannt werden! Dickes Holz kann als Brennholz verwendet werden!

Sollten Sie den Verdacht haben, dass einer Ihrer Bäume infiziert sein könnte, bitten wir Sie, unverzüglich Meldung zu machen an:

### ANSPRECHPARTNER:

Holzeis Michael: Feuerbrandbeauftragter der Gem. Mieming, Tel. 0660/8155316

Zimmermann Max: Obmann des Gartenbauvereins, Tel. 5557

Promegger Anna: Obst- und Gartenbauverein, Tel. 20 206

Wett Bernhard: Obst- und Gartenbauverein, Tel. 5733

Krabacher Wendelin: Obst- und Gartenbauverein, Tel. 5197

Der Obmann: Max Zimmermann

Unser Gastgarten wartet auf Sie...

Öffnungszeiten:  
Mi - So, 11.00 - 14.00 Uhr  
und ab 17.00 Uhr



Barwies 245 6414 Mieming  
Telefon: 05264 / 43131  
Internet: [www.die-tafeldecker.at](http://www.die-tafeldecker.at)



## Wenn's ums Brot geht



**bäckerei krabichler**

**Eduscho-Depot**

mieming · fronhausen

Unsere Öffnungszeiten im Geschäft: Mo – Sa 6 – 12.30 Uhr

Ihre Brotbestellung  
bis 19 Uhr  
nehmen wir gerne  
entgegen.  
Tel. 05264 - 5220  
Fax 05264 - 20384  
[office@krabichler-brot.com](mailto:office@krabichler-brot.com)

# Tiroler Mannschaftsmeisterschaft ist absolviert

Am 5. Juli hat der Tennisverein „TC Raika Mieming“ den letzten Ball anlässlich der **Tiroler Mannschaftsmeisterschaften 2008** gespielt. Trotz vieler Spielerausfälle konnten sich alle Mannschaften wacker schlagen. Die Damen haben sich in der Bezirksliga 1 durch eine solide Leistung in der goldenen Mitte auf Rang 4 platziert. Die Herren erreichten in der Bezirksliga 2 mit nur einem Punkt Vorsprung sogar den 3. Platz vor Stams. Dieses Jahr wurde in der Herren- und Damenmannschaft vermehrt auf die Jugend gebaut. Mit Fabienne Purtscher/Kompein, Emanuel Ruech, Matthias Patterer, Christoph Raich und Alexander Spielmann war die Mieminger Tennisjugend ständig im Einsatz. Nur den Senioren gelang nicht der Erhalt der Landesliga B.

Den größten Heimerfolg hatte aber Theresia Purtscher am 5. Juli. Sie gab ihrem Thomas das Ja-Wort. Ihre Mannschaftskollegin Burgi Widauer ließ es sich nicht

nehmen, das Paar zu trauen. Die ganze Tennismannschaft feierte dies gebührend

und wünscht dem jungen Brautpaar alles alles Gute!



Foto: privat

# Euro-Fieber beim Kinderschnuppertag

(mb). Tollen Anklang fand die Suche nach Fußballtalenten der Spielgemeinschaft Mieminger Plateau Mitte Juni. Mit mehr als 30 konkreten Anfragen wurden die Erwartungen des Veranstalters übertroffen: „Das Interesse war großartig, viele Eltern kamen trotz Sommerhitze auf den Fußballplatz und informierten sich über un-

sere Arbeit im Nachwuchsbereich“, zeigte sich SPG-Obmann Andreas Grutsch zufrieden mit dem ersten Kinderschnuppertag. Die Nachwuchsmannschaften bewiesen bei einem Schautraining wie gut sie den Ball beherrschen, Kinder konnten selbst ein paar Übungen unter Trainingsbedingungen ausprobieren, ein paar an-

dere zielten schon auf die Zielschusswand. Gut möglich, dass sich an diesem Nachmittag einige Kinder für Fußball begeistern konnten. Für all jene, die den Schnuppertag verpasst haben, bietet sich die Möglichkeit, unter [www.spg-mieminger-plateau.at](http://www.spg-mieminger-plateau.at) alles über den Verein zu erfahren.



Der neunjährige Stefan Stierschneider (re) aus Obsteig gewinnt das Didi Constantini Fußballcamp im Juli. Li: SPG-Obmann Andreas Grutsch



Nachwuchs-Coach Raimund Rossi (li) betreut die Fußballübungen

Fotos: Michael Bstieker

# Erstes Westtiroler Jugendfußballturnier

(Daniel Haselwanter) Genau einen Tag vor dem Finale der Fußball-Europameisterschaft und somit quasi am Höhepunkt der „Europhorie“, fand am 28. Juni am Fußballplatz des Meinhardinums Stams das erste Westtiroler Jugendfußballturnier statt. Acht Mannschaften (insgesamt rund 70 Jugendliche) traten repräsentativ für sechs verschiedene Oberländer Jugendzentren auf zwei Kleinfeldplätzen in einem circa vierstündigen Turnier gegeneinander an.

Die beiden Initiatoren und Hauptorganisatoren Daniel Haselwanter (Jugendzentrum Mieming) und Robert Monz (Jugendhaus „Chilli“, Telfs) sorgten gemeinsam mit den Jugendbetreuern der teilnehmenden Mannschaften für das leibliche und seelische Wohl der SpielerInnen sowie für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung.

Bei strahlendem Sonnenschein bekamen die mitgereisten Fans und Zuschauer vor der eindrucksvollen Kulisse des Stiftes Stams einige spannende und emotionsgeladene, jedoch durchwegs faire Partien zu sehen.

Die Mannschaft des Mieminger Jugendzentrums (Karin Barth, Lukas Falkner, Emanuel Fragner, Patrick Haslwanter, Patrick Kluibenschädl, Lisa Oberhofer, Manuel Plattner und Sandro Soraperra), ne-

benbei die einzige Mannschaft, die sowohl aus Burschen als auch aus Mädchen bestand, war nach einem Sieg und zwei Niederlagen zwar nach der Vorrunde schon ausgeschieden, zeigte sich aber dennoch nicht enttäuscht und hatte sichtlich den Spaß an der Sache in den Vordergrund gestellt.

Im Spiel um Platz drei mussten sich die Jungs vom Jugendzentrum Landeck den „Chilli Boys“ (Jugendhaus Telfs) geschlagen geben, wurden aber immerhin von den Schiedsrichtern zur fairsten Mannschaft des Turniers gekürt.

Besonders zu erwähnen sind auch die zwei Mädchenmannschaften aus Sautens und Haiming, die sich in den Vorrunden wacker gegen die männliche Konkurrenz geschlagen haben und sich schließlich ein spannendes Duell lieferten, bei dem SK Sautens mit 1:0 knapp die Nase vorn hatte. In einem dramatischen Finale ging dann nach gewonnenem Elfmeterschießen der „FC FAF“ (Friends And Fun) aus Imst gegen die „Chilli Stars“ (Jugendhaus Telfs) als souveräner Sieger des ersten Westtiroler Jugendfußballturniers hervor.

Das Organisationsteam freute sich über die gute Stimmung, das gegenseitige Kennenlernen und den fairen Ablauf des Turniers. Besonderer Dank gilt den Gemeinden Mie-



Fotos: privat

ming und Telfs, welche das Turnier mit Sachpreisen unterstützten, sowie Abt German Erd, der den Fußballplatz des Meinhardinums zur Verfügung stellte.

**Mischmaschine  
günstig zu kaufen gesucht.  
Tel. 0676 / 671 5705**

## „Haggy' Postservice“ gewinnt Mieminger Vereinsturnier

(mb). Bereits zum 22. Mal traten Mannschaften aus den Plateau-Gemeinden an, um den begehrten Wanderpokal zu gewinnen. Herrliches Wetter an einem Samstag im Juni, 200 Zuschauer und 11 gemeldete Mannschaften, die vor allem Spaß am Fußball hatten. Das sind die Eckdaten des diesjährigen Turniers, das in zwei Gruppen mit Finalspiel ausgespielt wurde. Im Finale setzte sich „Haggy's Postservice“ gegen die Mieminger Musikkapelle durch und gewann den Wanderpokal. Gleich anschließend wurde der Sieg, musikalisch umrahmt vom Gitarrenduo „Stringtime“, gebühlich bis in die Morgenstunden gefeiert.

## Plateaukicker gewinnen Meisterschaft

(mb). Mit einem Riesenvorsprung gewinnt die U 13 der SPG Mieminger Plateau die diesjährige Fußballmeisterschaft. Grund genug für eine besondere Ehrung der jungen Kicker, die SPG-Obmann Andreas Grutsch (Foto hinten links) im Rahmen des Vereinsturnieres Ende Juni in Untermieming durchführte. Für alle Spieler gab es Fußballtaschen, die Trainer

Georg Spielmann (hinten rechts) und Markus Kranebitter (hinten 2. v.r.) erhielten einen Eintrittsgutschein in die Therme Aqua Dome in Längenfeld. Auch die anderen Nachwuchsmannschaften mit den Trainern Raimund Rossi (Platz 2, U 10) und Bernhard Malaun (Platz 6, U 12) ernteten viel Applaus und großen Dank für ihre Leistungen.



Foto: Michael Bstleier



HPS gewinnt den Wanderpokal

Foto: Wolfgang Grutsch/SPG Mieminger-Plateau



## Sie wohnen **sonnigen Zeiten** entgegen.

**Mieminger Sonnenplateau.** Inmitten von Föhrenwäldern gelegen und die vielen Sonnenstunden machen die Kleinwohnanlage zu einem Objekt der Extraklasse.

- 2- bis 4-Zimmerwohnungen mit 51 bis 93 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Höchste Wohnbauförderung möglich
- Großzügige, nach Südwesten ausgerichtete Terrassen- und Gartenflächen

